**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**Socialist Republic of Vietnam
Independence - Freedom - Happiness

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**THÔNG BÁO TÀU RỜI CẢNG**

**NOTICE OF CLEARANCE OF VESSEL AT THE PORT**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Tên và loại tàu:Name and type of ship | 2. Cảng rờiPort of clearance | 3. Thời gian rờiTime of clearance |
| 4. Số IMO: IMO number  | 5. Hô hiệu:Call sign | 6. Số đăng kiểm: Registry number |
| 7. Số đăng ký hành chính:  Official number |  |  |
| 8. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng):Certificate of registry (Number, date, Port) |  |  |
| 9. Quốc tịch tàuFlag State of ship | 10. Tên thuyền trưởngName of master | 11. Cảng rời cuối cùng/cảng đích:Last port of call/port of destination |
| 12. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng)Certificate of registry (Number, date of issue, and Port) | 13. Tên và địa chỉ của chủ tàuName and address of the shipowners |
| 14. Chiều dài lớn nhấtLOA | 15. Chiều rộngBreadth | 16. Chiều cao tĩnh khôngAir draft | 17. Mớn nước thực tếShown draft |
| 18. Tổng dung tíchGT | 19. Trọng tải toàn phầnDWT | 20. Đại lý của chủ tàu tại Việt Nam (nếu có)Name of the shipowners’ agents in Viet Nam (if any) |
| 21. Thông tin hàng hóa21.1. Loại, tên, số lượng và đơn vị tính hàng hóa xếp tại cảngKind, name, quantity and unit of cargo on board21.2. Loại, tên, số lượng và đơn vị tính hàng hóa dỡ tại cảngKind, name, quantity and unit of cargo dischaging at port21.3. Loại, tên, số lượng và đơn vị tính hàng hóa trên tàu trước khi rời cảngKind, name, quantity and unit of cargo on board before leaving |
| 22. Số thuyền viên (gồm cả thuyền trưởng):Number of crew (incl. Master) | 23. Số hành kháchNumber of passengers | 24. Ghi chú:Remarks |
| 25. Những người khác trên tàuOther persons on board |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | *…, ngày ... tháng ... năm...*Date …………………………..**Thuyền trưởng (hoặc đại lý)**Master (or authorized agent) |

***Ghi chú:***

*Note:*

Mục 4 và 5 chỉ khai đối với tàu biển.

No 4 and 5: Only for ships.

Mục 6 và 7 chỉ khai đối với phương tiện thủy nội địa.

No 6 and 7: Only for inland waterway ships.